



Văn Phòng đặc trách chương trình 2010-2011
Dịch Vụ Dạy Kèm Miễn Phí Dịch Vụ Giáo Dục Bổ Túc (SES)

ĐƠN XIN

Chọn Cơ quan dạy kèm Cho con em của quý vị

VUI LÒNG MỞ RA NGAY LẬP TỨC

Hạn chót nộp đơn: THỨ SÁU 8 THÁNG 10, 2010

Kính thưa Quý Phụ Huynh/ Giám Hộ:

Trường của con em quý vị - và mỗi trường trong hệ thống Trường Công Lập Boston - quyết tâm mang lại thành tựu cao trong học tập cho tất cả các học sinh. Mục tiêu số một của chúng tôi là cung cấp các phương tiện cần thiết để bảo đảm mỗi học sinh có được nhiều cơ hội nâng cao trình độ học vấn của các em.

Với mục tiêu này trong ý nghĩ, chúng tôi hân hạnh thông báo cùng quý vị rằng con của quý vị có thể được trợ giúp thêm trong học tập theo đạo luật giáo dục của chính phủ liên bang **KHÔNG ĐỂ TRẺ EM NÀO LẠI PHÍA SAU (NO CHILD LEFT BEHIND)**.

Chúng tôi hy vọng tất cả học sinh đủ điều kiện và gia đình của các em hãy lấy cơ hội giáo dục này.

Tất cả các trẻ em trong trường của con quý vị nếu đủ tiêu chuẩn được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá thì được Dạy Kèm Miễn Phí (Free Tutoring). Chương trình dạy kèm được tổ chức trước giờ học, sau giờ học, hoặc trong suốt mùa hè. Việc dạy kèm do các trung tâm được tiểu bang chấp thuận.

Chúng tôi xin gửi thông báo này để giúp quý vị hiểu các người dạy kèm (tutors) có thể giúp con em quý vị ra sao, và quý vị phải làm gì để có được dịch vụ này. Không bắt buộc quý vị phải ghi danh cho con em quý vị vào chương trình Dạy Kèm Miễn Phí, nhưng chúng nhưng chúng tôi mong mỗi quý vị hãy bắt lấy cơ hội này.

Với việc dạy kèm miễn phí, Quý Vị được quyền chọn!

Quý vị có thể chọn các trung tâm cung ứng việc dạy kèm ở nhiều địa điểm khác nhau. Với phương cách đó, quý vị có thể quyết định điều gì tốt nhất cho con em của quý vị.

Kính chúc một năm học thành công.

Carol R. Johnson
Giám Đốc Sở Giáo Dục

Vui lòng ký tên và nộp lại đơn xin được gửi đính kèm cho
trường của con em quý vị hạn chót ngày Thứ Sáu 8 tháng 10, 2010.

TUTORING SERVICE PROVIDERS (CÁC TRUNG TÂM DẠY KÈM)	PROGRAM AREAS (CÁC MÔN DẠY KÈM)	GRADES SERVED (CÁC LỚP DẠY KÈM)	TUTORING LOCATION (ĐỊA ĐIỂM DẠY KÈM)	FOREIGN LANGUAGES SERVED (GIẢNG DẠY NGÔN NGỮ KHÁC)
ACHIEVE HIGH POINTS, INC. Liên hệ: Darcy Asher, Devina Singh Số điện thoại: 1-877-737-6252	Toán (Math)	3-12	Kèm trên hệ thống điện toán (On-Line Tutoring)	Tây Ban Nha (Spanish)
ACHIEVE TUTORING Liên hệ: John Kupris điện thoại: 617-818-7284	Số Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	Tư gia & 47 Winter Street, Boston, MA	Tây Ban Nha (Spanish), Bồ Đào Nha (Portuguese)
ALLIANCE FOR INCLUSION AND PREVENTION Liên hệ: Robert Kilkenny, Meg Smith Số điện thoại: 617-469-0074	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	6, 7, 8	Các trường: Irving Middle School, Frederick Pilot Middle School	Hiện nay không có (None currently)
AMERICA SCORES (New England) Liên hệ: Richard Sheward Số điện thoại: 617-265-0066 xt.159	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	3,4,5	Trường của Học Sinh (Student's School)	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
ANN'S CHRISTIAN LEARNING CENTER Liên hệ: Denise Jeter Số điện thoại: 617-287-2332	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-8	Trung tâm Thương mại (Business), Trường (School), Trung Tâm cộng đồng (Community)	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
BELL BUILDING EDUCATED LEADERS FOR LIFE Liên hệ: Pam Alden Số điện thoại: 617-282-1567, xt.134	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K2-5	Các trường: Holland, Kenny, Mather, Mattahunt, Tobin, Trotter	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
BOSTON LEARNING CENTER Liên hệ: Peter Terry Số điện thoại: 617-265-7170 xt. 302	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	200 Ashmun Street, Dorchester, MA 02124, Nhà của Học Sinh (Student's home), Trường (School)	Tây Ban Nha (Spanish), Haitian Creole, Cape Verdean Creole, Trung Hoa (Cantonese, Mandarin)
BOSTON PUBLIC SCHOOLS Liên hệ: Maureen Harris Số điện thoại: 617-635-9414	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	Trường của Học Sinh (Student's School)	Việt Nam (Vietnamese), Haitian Creole, Tây Ban Nha (Spanish), Cape Verdean Creole, Chinese, Bồ Đào Nha (Portuguese), Somali
BRAINFUZE ONE TO ONE TUTORING Liên hệ: Alex Sztuden Số điện thoại: 866-272-4638	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	3-12	Kèm trên hệ thống điện toán (On-Line Tutoring)	Tây Ban Nha (Spanish)
C&M EDUCATIONAL CONNECTIONS AND CONSULTING Liên hệ: Paula Nelson Số điện thoại: 617-282-9700	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-10	Trường (School), Nhà (Home), Trung Tâm Thương mại (Business), Các Trung Tâm cộng đồng (Community Centers)	Cape Verdean, Trung Hoa, Haitian Creole, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Somali, Vietnamese (Việt Nam)
CATAPULT LEARNING Liên hệ: Katie Santos Số điện thoại: 401-316-7921	Đọc (Reading), Toán (Math)	K-8	Trường của Học Sinh (Student's School)	Tất cả các ngôn ngữ (All Languages)
CITIZEN SCHOOLS Liên hệ: Aimee Demora Số điện thoại: 617-695-2300	Viết (Writing), Toán (Math)	5-8	Các trường: Edison Middle School, Edwards Middle School, Gavin Middle School	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
CLUB ZI IN HOME TUTORING SERVICES Liên hệ: Stephanie Mitchell Số điện thoại: 888-434-2582	Đọc (Reading), Toán (Math)	K-12	Trường (School), Nhà (Home), Internet, nơi khác (other)	Tây Ban Nha và ngôn ngữ khác tùy theo yêu cầu (Spanish and others upon request)
EDUCATE ONLINE Liên hệ: Fern Holland Số điện thoại: 843-798-0180	Đọc (Reading), Toán (Math)	3-12	Trường (School), Nhà (Home), Internet, nơi khác (other)	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
GENERATIONS INCORPORATED Liên hệ: Julie Sittler Số điện thoại: 617-423-5545	Đọc (Reading)	K-4	Trường (School), Các Trung Tâm cộng đồng (Community Centers), Boys & Girls Clubs	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
GREENWOOD SHALOM OUTREACH COMMUNITY, INC. Liên hệ: Tanna Preston Số điện thoại: 617-282-1464	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-10	378A Washington Street, Dorchester, MA 02124	Tây Ban Nha (Spanish), Haitian Creole
LEARN-IT SYSTEMS Liên hệ: Deborah Picard Số điện thoại: 617-822-0028	Đọc (Reading), Toán (Math)	K-8	Trường (School), Các trung tâm cộng đồng (Community sites)	Tây Ban Nha (Spanish), Anh ngữ (English), Haitian Creole
PINNACLE LEARNING CENTER Liên hệ: Steven Shapiro Số điện thoại: 781-828-2800	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	Trường (School), Nhà thờ (Place of Worship), Các trung tâm cộng đồng (Community Centers), Nhà thờ (Place of Worship)	Tây Ban Nha (Spanish), Trung Hoa, Bồ Đào Nha (Portuguese), Pháp, Creole, Nhật (Japanese)
PREFERRED TUTORING SERVICES Liên hệ: Denise Watson điện thoại: 973-337-2111	Số Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-8	Trường của Học Sinh (Student's School)	Tây Ban Nha (Spanish), Bồ Đào Nha (Portuguese), Thổ Nhĩ Kỳ (Turkish)
SMARTIES TUTORING SERVICES Liên hệ: Isak Aronson Số điện thoại: 617-861-8318	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-8	Trường (School), Nhà thờ (Place of Worship), Các trung tâm cộng đồng (Community Centers)	Tây Ban Nha (Spanish)
SYLVAN LEARNING CENTER Liên hệ: Erica Adametz điện thoại: 617-264-4150	Liên Số Đọc (Reading), Toán (Math)	K-12	1626 Beacon Street, Brookline	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
TENACITY, INC. Liên hệ: Gary Phillips Số điện thoại: 617-562-0900	Đọc (Reading)	6,7,8	Các trường: Jackson Mann, Edison, Washington Irving, Lilla G. Frederick,	Tây Ban Nha (Spanish)
THE ACHIEVEMENT ACADEMY Liên hệ: Theodore Darlington Số điện thoại: 1-866-808-2036	Liên Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	Trường (School), Các trung tâm cộng đồng (Community Center), Nơi khác (other)	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)
THE YMCA OF GREATER BOSTON Liên hệ: Joanne Russo Số điện thoại: 617-927-8250	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-5	Trường (School), Roxbury YMCA, Dorchester YMCA, Huntington Avenue YMCA	Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)

SPECIAL NEEDS SERVED (PHỤC VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT)	SỐ GIỜ DẠY KÈM TRONG MỘT TUẦN	SỐ GIỜ DẠY KÈM TRONG MỘT NĂM	CÁC NGÀY DẠY KÈM	CÁCH THỨC DẠY KÈM
Xin gọi để biết thêm chi tiết	4 hours	30-35 hours	Thứ Hai - Chủ Nhật (Mon-Sun)	Một kèm một (One-to-one Online)
Dyslexia, Autism (Bệnh Tự Kỳ)	2 hours	29 hours	Thứ Hai - Thứ Bảy (Mon-Sat)	Một kèm một (One-to One) nhà / Nhóm nhỏ (Small Group)
Trở ngại trong việc học và cảm xúc (Learning and emotional disabilities)	4 hours	46 hours	Thứ Hai - Thứ Bảy (Mon-Sat)	Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	3 hours	60 hours	Thứ Hai - Thứ Sáu (Mon-Fri)	Nhóm (Group)
Thiếu năng lực cho đến gặp trở ngại trong việc học (Mild to moderate learning disabilities)	2-3 hours	31-Cá nhân (Individual) / 41-Nhóm (Group)	Thứ Hai - Thứ Bảy (Mon-Sat)	Một kèm một (One-to-one) / Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	8 hours	51 hours	Thứ Hai - Thứ Sáu (Mon-Fri)	Nhóm (Group)
Thiếu năng lực cho đến gặp trở ngại trong việc học (Mild to moderate learning disabilities)	2-3 hours	40 hours	Xin gọi để biết thêm chi tiết Call for details	Một kèm một (One-to-one) / Nhóm (Group)
Phục vụ tất cả các học sinh giáo dục đặc biệt (All special needs served)	4 hours	60 hours	Thứ Hai - Thứ Năm (Mon-Thu)	Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	2-3 hours	40 hours	Thứ Hai - Chủ Nhật (Mon-Sun)	Một kèm một (One-to-one On- line)
Phục vụ tất cả các học sinh giáo dục đặc biệt (All special needs served)	2-4 hours	37 hours	Thứ Hai - Chủ Nhật (Mon-Sun)	Một kèm một (One-to-one) / Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	4 hours	35 hours	Thứ Hai - Thứ Năm (Mon-Thu)	Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	10-12 hours	72 hours	Thứ Hai - Thứ Năm (Mon-Thu)	Nhóm (Group)
Autism (Bệnh Tự Kỳ), Chậm nói, Chậm phát triển, Intellectual, Sensory, Neurological, Emotional và các bệnh khác theo yêu cầu	2-4 hours	40 hours	Thứ Hai - Chủ Nhật (Mon-Sun)	Một kèm một (One-to-one) / Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	2-4 hours	36 hours	Mon-Sun	Một kèm một (One-to-one), On-line
Hiện nay không có (None currently)	2-4 hours	40 hours	Thứ Hai - Thứ Năm (Mon-Thu)	Một kèm một (One-to-one)
ADD, ADHD, Asperger's and language based disability	2-4 hours	77 hours	Thứ Hai - Thứ Năm (Mon-Thu)	Một kèm một (One-to-one) / Nhóm (Group)
ADD, ADHD	3 hours	45 hours	Thứ Hai - Thứ Bảy (Mon-Sat)	Nhóm (Group)
ADD, ADHD, Asperger's, Non-verbal learning disability, Short term memory loss (Kém trí nhớ)	3-5 hours	38-Một kèm một (One-to-one) 66-Nhóm nhỏ	Thứ Hai - Chủ Nhật (Mon-Sun)	Một kèm một (One-to-one) / Nhóm (Group)
ADD, Dyslexia, ADHD	4.5 hours	45 hours	Thứ Hai - Thứ Sáu (Mon-Fri)	Nhóm nhỏ / Một kèm một (Small Group / One to one)
ADD, ADHD, Asperger's, Visually impaired (Khiếm thị)	3-6 hours	60 hours	Thứ Hai - Thứ Bảy (Mon-Sat)	Nhóm nhỏ (Small Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	2-6 hours	25 hours	Thứ Hai - Thứ Bảy (Mon-Sat)	Nhóm nhỏ/ Một kèm một (Small Group / One to one)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	4-5 hours	60 hours	Thứ Hai - Thứ Năm (Mon-Thu)	One-to-one / Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	2-6 hours	40+ hours	Thứ Hai - Thứ Bảy (Mon-Sat)	Nhóm nhỏ/ Một kèm một (Small Group / One to one)
Xin gọi để biết thêm chi tiết (Call for details)	4 hours	80 hours	Thứ Hai - Thứ Sáu (Mon-Fri)	Nhóm (Group)

ACHIEVE HIGH POINTS, INC.

Chương trình dạy kèm TOÁN trên hệ thống Online cho các lớp 3-12 liên kết với các tiêu chuẩn của tiểu bang Massachusetts. Achieve HighPoints (Đạt điểm cao) giúp các học sinh đạt trình độ theo cấp lớp và đạt được điểm cao hơn bài thi của tiểu bang. Sử dụng máy tính xách tay miễn phí (FREE laptop) ở nhà 7 ngày trong tuần để sử dụng chương trình, nền tảng của chúng tôi cung cấp cho học sinh với sự uyên chuyên theo thời khóa biểu riêng của các em. Không phải lo lắng về thời tiết hoặc giao thông ở Boston. Học sinh làm việc theo tốc độ của riêng mình như các em hoàn thành 3-4 giờ học kèm mỗi tuần. Hồ sơ ghi nhận đã chứng tỏ: 82,5% học sinh hoàn thành chương trình cải thiện môn toán theo cấp lớp ở trường. (Nguồn: nghiên cứu 2009 của Đại học Georgia). Kết thúc chương trình 30-35 giờ và sẽ thấy trung bình tăng 15 điểm trong các bài thi.

ACHIEVE TUTORING

Chương trình dạy kèm "Achieve" cung cấp hướng dẫn từng cá nhân học sinh cần phải đạt đến khả năng cao nhất của các em. Chúng tôi phát triển từng chương trình riêng cho mỗi học sinh, liên kết với các chương trình mẫu của tiểu bang (Massachusetts Curriculum Frameworks), để nâng trình độ của học sinh lên một cấp lớp, sau khi can thiệp vào. Chúng tôi chuyên làm việc với tất cả học sinh, bao gồm cả những người khuyết tật và những người học tiếng Anh (ELL). Mục tiêu của chúng tôi là đẩy mạnh thành tích học tập của tất cả học sinh, bao gồm các học sinh: nguy cơ cao, không chuyên động, và thiếu quyết tâm. Các buổi học vào sáng thứ bảy của chúng tôi được thực hiện để giúp cho các học sinh thiếu quyết tâm - giúp họ trở thành những người học chủ động, những người đạt được thành công trong học tập. Chúng tôi cung cấp dạy kèm tại nhà. Chúng tôi cũng cung cấp hướng dẫn theo nhóm tại các lớp học của chúng tôi ở số 47 Winter St, Boston (Downtown Crossing và Park Station). Chương trình dạy kèm "Achieve" có các giảng viên hướng dẫn với nhiều kinh nghiệm giảng dạy cho các học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12.

ALLIANCE FOR INCLUSION AND PREVENTION

Chương trình dạy kèm "Alliance for Inclusion and Prevention (AIP)" đã kết nghĩa được 15 năm với Trường Công Lập Boston, mang lại sự thành công cho trường và giúp khắc phục tình trạng khiếm khuyết thành tựu, đi đến chương trình ngoài giờ học đạt được chất lượng cao với các hoạt động phong phú. Chương trình dạy kèm AIP đã giúp các học sinh thành tựu qua phương pháp một kèm một (one-on-one) và kèm từng nhóm nhỏ sau giờ học các môn Đọc anh ngữ (reading), Viết anh ngữ (writing), và Toán (mathematics). Chương trình dạy kèm bộ túc AIP được mở tại hai Trường Công Lập Boston: Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp Washington Irving và Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp Lilla G. Frederick Pilot.

AMERICA SCORES (New England)

America SCORES New England sử dụng sự kết hợp độc nhất của bóng đá, viết, diễn tả sáng tạo, với các dịch vụ học tập để dạy các kỹ năng đọc và viết, và toán tại các Trường Công Lập Boston. Các nghiên cứu dựa trên chương trình "Sức mạnh của Thơ ca" và "Viết cho cộng đồng" (Power of Poetry) and "Writing for the Community) cung cấp một quân bình trong viết sáng tạo, cấu trúc của bài học trong các hình thức thơ, giải nghĩa và nghiên cứu. Chương trình SCORES cũng dùng chương trình toán sau giờ học ETA được dựa theo tiêu chuẩn của tiểu bang và địa phương. Chương trình SCORES tìm kiếm để phục vụ toàn bộ trẻ em với một cung ứng cân bằng trong việc hỗ trợ đọc và viết, toán, đặc tính xây dựng. Các học sinh của SCORES tham dự các chương trình sau giờ học tối thiểu mười giờ mỗi tháng trong suốt năm học. Các dịch vụ này được cung cấp bởi các giáo chức của Trường Công Lập Boston. Phụ huynh sẽ được báo cáo tiến bộ định kỳ và nhân viên của chúng tôi sẵn sàng gặp gỡ để thảo luận về sự tiến bộ của học sinh.

ANN'S CHRISTIAN LEARNING CENTER

Trung Tâm Học Ann's Christian (ACLCL) cơ bản là một cơ sở tôn giáo, trung tâm một giáo chức kèm một học sinh (one-on-one tutoring center). Các giáo chức có đầy đủ khả năng của chúng tôi kèm các học sinh từ lớp 2 đến lớp 8. Các học sinh được khuyến khích qua việc phụ huynh tham gia hoạt động, với sự đóng góp của học sinh trong việc phát triển các mục tiêu học tập, và với sự khuyến khích qua chương trình thúc đẩy của chúng tôi. Chúng tôi khen thưởng các học sinh đã làm tốt các bài kiểm tra tại Trung Tâm của chúng tôi và tại trường của các em, được điểm cao, hoàn tất bài làm ở nhà đúng hạn, và có hạnh kiểm tốt.

BELL-BUILDING EDUCATED LEADERS FOR LIFE

Nhiệm vụ của BELL (Building Educated Leaders for Life) là làm tăng số học sinh thành tựu trong học tập và các cơ hội trong cuộc sống của các trẻ cư ngụ trong các cộng đồng có lợi tức thấp. Chương trình sau giờ học của BELL được chia ra thành các nhóm nhỏ, kèm bài làm ở nhà các môn toán và kèm môn đọc và viết, từ Thứ Hai đến Thứ Năm tại nhiều trường tiểu học của Trường Công Lập Boston, cùng với các hoạt động về văn hóa, các buổi đi du ngoạn và các dự án phục vụ cộng đồng vào các ngày Thứ Sáu.

BOSTON LEARNING CENTER

Không phải trả lệ phí, Trung Tâm Học Tập Boston (Boston Learning Center) cung ứng việc dạy kèm cho các học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12 tại trường của con em quý vị hoặc tại nhà quý vị. Trung Tâm cũng có một chương trình gọi là BIFF dành cho các học sinh ở lứa tuổi dậy thì từ lớp 6 đến lớp 12. Chương trình BIFF có tỉ số học sinh được nhận vào đại học trên 90% và thay đổi các học sinh yếu kém được thành công trong học tập. Trong 20 năm qua, Trung Tâm Học Tập đã phục vụ trên 3.000 trẻ trong cộng đồng với các kết quả xuất sắc. Chương trình của Trung Tâm bao gồm việc giảng dạy cho từng cá nhân được thực hiện để đáp ứng nhu cầu của mỗi học sinh.

BOSTON PUBLIC SCHOOLS

Chương trình dạy kèm của Trường Công Lập Boston (BPS) cung cấp 60 giờ dạy theo từng nhóm nhỏ, kèm các môn đọc, viết anh ngữ (reading, writing) và toán (mathematic) do các giáo chức có đầy đủ khả năng của Trường Công Lập Boston. Công việc dạy kèm được thực hiện tại các Trường công lập Boston cho các học sinh đủ điều kiện, trước hoặc sau giờ học. Tài liệu giảng dạy đặc biệt được tuyển chọn nhằm đề ra nhu cầu học đọc nhất cho các học sinh. Các thầy cô giáo kiểm tra khả năng của mỗi học sinh lúc bắt đầu chương trình và dùng kết quả đó thực hiện việc giảng dạy. Phụ huynh gặp các giáo chức ba lần trong suốt năm học để thảo luận về tiến triển của em.

BRAINFUSE ONE -TO-ONE TUTORING

Với Brainfuse, các học sinh và người dạy kèm giao tiếp trong thời gian sử dụng lớp trực tuyến (using an online classroom). Brainfuse sẵn có từ bất kỳ máy tính nào có thể truy cập internet. Các người dạy kèm là các nhà giáo có kinh nghiệm trải qua quá trình được chứng nhận khắt khe, bao gồm kiểm tra lý lịch và thậm chí khảo cũng như qua nhiều cuộc phỏng vấn, kiểm tra khả năng, và được huấn luyện. Báo cáo tiến triển thường xuyên được cung cấp (bằng ngôn ngữ của phụ huynh theo như yêu cầu của phụ huynh).

C&M EDUCATIONAL CONNECTIONS AND CONSULTING

C & M Kết nối giáo dục và Tư vấn (C & M Educational Connections and Consulting-CMECC) là một tổ chức dạy kèm và cung ứng dịch vụ hỗ trợ được thành lập vào năm 2006 bởi một cựu giáo viên và nhà giáo dục của Trường Công Lập Boston, là người đã công nhận sự cần thiết của chương trình sau giờ học cho các học sinh gặp khó khăn các môn đọc anh ngữ, viết và toán học. Chương trình giáo dục CMECC hỗ trợ emở hình cho trẻ em học tập và có tay nghề để làm việc với một hàng các học sinh và gia đình các em. Chúng tôi cung

cấp một chương trình dạy kèm quanh năm để khắc phục và bồi dưỡng các môn đọc, ELA, âm vị và toán học cho các học sinh lớp 1-6 trong một cách thân thiện và hiệu quả. Chúng tôi cung cấp các buổi dạy kèm tư nhân trong sự thoải mái ở nhà riêng của bạn, tại các trung tâm cộng đồng địa phương, tại trường hoặc tại các Trung tâm; thay đổi để đáp ứng các nhu cầu cá nhân của mỗi học sinh.

CATAPULT LEARNING

Chương trình “Catapult Learning” cung cấp việc dạy kèm theo từng nhóm nhỏ các môn toán hoặc đọc anh ngữ (tutoring in Math or Reading). Các chương trình của chúng tôi giúp học sinh đạt được điểm số tốt hơn, xây dựng lòng tự tin, và gia tăng lòng tự trọng. Yêu cầu về hành vi của học sinh và sự tham gia thì rõ ràng và cương quyết. Học sinh hãy tập trung vào bài học và tham gia các hoạt động được thực hiện để làm tăng thành tựu của học sinh. Các giáo viên được đào tạo của chúng tôi có một đáng đáp chuyên nghiệp và nhiệt tình chào đón, tích cực thái độ.

Chương trình “Catapult Learning” sẽ cung cấp cho các học sinh ở Boston:

- Những giáo viên có đủ tiêu chuẩn, giàu kinh nghiệm, và chuyên dụng.
- Hướng dẫn nhóm nhỏ với tối đa là 10 học sinh cho mỗi giáo viên.
- Hai đến bốn 90-120 phút buổi / tuần
- Dạy kèm thuận tiện ở trường của học sinh
- Afterschool (Sau giờ học)
- Pre and Post Assessment (Kiểm tra trình độ trước và sau)
- Các kế hoạch dạy kèm riêng cho các học sinh để đáp ứng nhu cầu riêng của các học sinh.
- Phụ huynh và Ban Lãnh Đạo được báo cáo thường xuyên về tiến triển của học sinh.

CITIZEN SCHOOLS

Chương trình dạy kèm sau giờ học của Trường “The Citizen School” giúp các học sinh: 1) xây dựng khả năng các môn học quan trọng như: toán (math), viết anh ngữ (writing), 2) phát triển các giá trị hữu ích và năng lực lãnh đạo, 3) chuẩn bị để thành công trong bậc trung học và đại học, 4) lãnh hội hướng dẫn nghề nghiệp và được cố vấn bởi nhiều chuyên viên các ngành nghề. Dưới sự hướng dẫn của huấn luyện viên chuyên nghiệp, các học sinh “tập sự” với các năng khiếu sẵn có tham gia vào các lĩnh vực: thương mại, báo chí, luật, và kỹ thuật. Các học sinh thực hành các lý thuyết và kết hợp giữa những điều các em đã học ở trường với các ngành nghề thành công như hoàn thành “dự án thế giới tập sự thật” (real-world apprenticeship projects), chẳng hạn như chuẩn bị và tranh cãi trong một phiên tòa giả, viết và phát hành một tờ báo, vẽ lại kiểu một trạm xe điện, thực hiện trang web, v.v... Nhân viên có đầy đủ khả năng của chúng tôi cũng giúp các em hoàn tất bài làm ở nhà và liên lạc thường xuyên với các giáo chức của lớp học.

CLUB Z! IN-HOME TUTORING SERVICES

Club Z! Dịch vụ dạy kèm từng cá nhân tại nhà (In-Home Tutoring Services), một kèm một trong điều kiện an toàn ở nhà của học sinh, vào giờ giấc thuận lợi cho phụ huynh. Club Z! Các người dạy kèm là các giáo chức có giấy phép của tiểu bang, dạy tại các trường công lập và tư thục, hoặc các chuyên viên có bằng cấp và kinh nghiệm kèm môn học đó. Club Z! Người dạy kèm phù hợp với học sinh tùy theo sự cần thiết của mỗi cá nhân. Phương cách dạy kèm từng cá nhân và phù hợp đặc biệt với học sinh.

EDUCATE ONLINE

Giáo dục trực tuyến (Educate Online) cung ứng dạy kèm trực tiếp, cho từng cá nhân, tại nhà qua lớp học trực tuyến dễ dàng sử dụng. Giáo dục trực tuyến với kinh nghiệm giảng dạy trong khi cùng ngồi với nhau ở cùng phòng học và các học sinh chưa có thể mở rộng và sẵn sàng tham gia việc kèm cá nhân và an toàn được cung ứng bởi lớp học trực tuyến. Các học sinh tham gia chương trình được cung cấp miễn phí máy computer do chương trình cung cấp. Các học sinh hoàn tất chương trình sẽ được giữ máy computer (như đã được xác định trong hợp đồng giữa sở giáo dục và cơ quan dạy kèm). Phụ huynh chọn lịch trình cho con em của mình, thông thường từ 2 - 4 lần trong một tuần, mỗi lần dạy kèm 60 phút. Giáo dục trực tuyến dành cho các học sinh từ lớp 3 đến lớp 12. Giáo dục trực tuyến cung ứng việc dạy kèm cho từng cá nhân và kỹ thuật học tập cận kề để nâng cao trình độ môn đọc anh ngữ (reading) hoặc toán (math) của học sinh.

GENERATIONS INCORPORATED

Generations Incorporated cung ứng một kèm một (one-to-one) môn đọc, viết cho học sinh K- 4 trong các Trường Công Lập Boston. Chúng tôi cung ứng các dịch vụ tại nhiều địa điểm trong thành phố Boston. Để tìm hiểu thêm về tổ chức, xem trong trang web: www.generationsinc.org. Các người dạy kèm (tutors) cung ứng dạy một kèm một cho học sinh hai hoặc ba lần trong một tuần, mỗi lần 40 phút, sử dụng mô hình Dạy đọc riêng (Reading Coaches model) của chúng tôi. Các người dạy kèm của chúng tôi đã huấn luyện các cư dân lớn tuổi trong cộng đồng là những người quan tâm đến việc đọc, viết của các trẻ. Chúng tôi đo lường mức độ tác động của chương trình dạy đọc riêng bằng cách dùng Basic Reading Inventory, được thực hiện ba lần một năm. Học sinh trong chương trình của chúng tôi nâng cao khả năng đọc và viết căn bản (literacy) gấp hai lần cũng như các môn khác nữa.

Các địa điểm cung ứng dịch vụ dạy kèm (Tutoring Service Locations): Trường của các học sinh (student’s school), Trung tâm cộng đồng, hoặc các địa điểm sau giờ học (bao gồm South Boston, Blue Hill, và Yawkey Boys & Girls Clubs và Chương trình sau giờ học St. Stephens).

GREENWOOD SHALOM OUTREACH COMMUNITY, INC.

The Greenwood Shalom Outreach Community (GSOC) là một tổ chức đã thành lập được bảy năm, cung cấp nhiều dịch vụ giáo dục và yểm trợ cho các thiếu niên nguy cơ học tập yếu kém. Chương trình GSOC dạy kèm các môn đọc anh ngữ (reading), ELA và toán (math), qua việc giảng dạy trên máy điện toán (computer), và giảng dạy trực tiếp từng người và từng nhóm nhỏ. GSOC đã đạt kết quả cải thiện việc học hành của các học sinh có nguy cơ học tập yếu kém, đã được đánh giá theo trắc nghiệm khả năng Woodcock-Johnson và các trắc nghiệm khả năng khác. Kể từ khi GSOC bắt đầu áp dụng trắc nghiệm khả năng vào năm 2003, các học sinh được GSOC dạy kèm đã nâng cao được ít nhất .5 trình độ của lớp (improved by at least .5 grade levels) sau 3 tới 6 tháng, và một số đã được nâng cao trình độ đến mức 3.5 trình độ của lớp (3.5 grade levels).

LEARN-IT SYSTEMS

Learn-It Systems giảng dạy theo từng nhóm nhỏ vào sau giờ học, được hướng dẫn bởi các người đã được huấn luyện, có giấy phép giảng dạy của tiểu bang với tối thiểu hai năm giảng dạy. Các học sinh ghi danh vào chương trình này được sắp xếp theo trình độ lớp và được khảo sát trình độ đặc biệt, được soạn ngắn gọn dựa theo bài thi của tiểu bang Massachusetts. Theo kết quả của thi khảo sát trình độ, lập ra kế hoạch giáo dục riêng cho mỗi học sinh. Các học sinh có nhu cầu tương tự đã được sắp xếp cùng với nhau thành các nhóm nhỏ để có được cơ hội phát triển tối đa, học bằng trình độ, và đặt trọng tâm từng nhóm và lưu ý từng cá nhân. Các chương trình của Learn-It-Systems có kết quả. Learn-It đã giúp hàng ngàn học sinh trên toàn quốc học cơ bản đọc (reading) và khả năng toán (math) cần thiết để thành công trong trường và trong đời sống.

PINNACLE LEARNING CENTER

Pinnacle Learning là một tổ chức do địa phương sở hữu và điều hành cung cấp dịch vụ tư nhân, cung ứng dịch vụ dạy kèm một kèm một (one-to-one) môn đọc anh ngữ (reading), môn viết anh ngữ (writing) và toán (math). Các người dạy kèm Pinnacle đến với các học sinh - bất cứ nơi nào ở Boston! Các người dạy kèm của chúng tôi sẽ gặp các em ở nhà của quý vị, trường học của con em quý vị, hoặc trung tâm cộng đồng ở địa phương của quý vị. Các chương trình của Pinnacle được thiết kế để giúp các học sinh thành tựu và đi xa hơn theo tiêu chuẩn học của tiểu bang MA. Các giáo chức của chúng tôi có giấy phép hành nghề của tiểu bang MA, có nhiều kinh nghiệm, đã được huấn luyện để sử dụng các tài liệu và kỹ thuật giảng dạy mới nhất hiện nay để giúp đỡ học sinh đạt được kết quả. Chương trình của chúng tôi bao gồm tư vấn phụ huynh / giám hộ, xét nghiệm chẩn đoán, liên lạc chặt chẽ với các giáo chức trong lớp học và một chương trình giảng dạy cá nhân được thiết kế để đạt kết quả tối đa của mỗi học sinh. Giáo chức của chúng tôi biết cách để thúc đẩy con em của quý vị được thành công trong trường học và hơn thế nữa!

PREFERRED TUTORING SERVICES

Dịch vụ dạy kèm “Preferred Tutoring Services”, LLC cung cấp dịch vụ dạy kèm SES chất lượng cao cho các học sinh từ mẫu giáo đến lớp 8 theo từng nhóm nhỏ. Dịch vụ dạy kèm “Preferred Tutoring Services” cung ứng đóng góp đáng kể vào thành tựu của các học sinh đã bị tụt lại phía sau trong các môn ngôn ngữ nghệ thuật, Đọc và Toán (Language Arts, Reading and Math). Số học sinh trong các nhóm của chúng tôi không bao giờ vượt quá năm. Sau khi xét nghiệm trình độ, chúng tôi xếp các nhóm của các học sinh ở cùng cấp lớp và có cùng nhu cầu học tập. Mỗi trường nhóm nhỏ giúp cho các giáo viên có cơ hội để tập trung vào nhu cầu của mỗi học sinh.

SMARTIES TUTORING SERVICES

Dịch vụ dạy kèm Smarties (Smarties Tutoring Services) đã dạy kèm trên 2500 học sinh các môn Anh ngữ Nghệ thuật và Toán (English Language Arts and Math) bằng cách sử dụng một chương trình bao gồm dạy kèm từng nhóm nhỏ và từng cá nhân, chương trình giảng dạy trực tuyến sinh động. Chương trình của chúng tôi rất thành công. Bốn trong số năm học sinh nâng cao điểm thi trên 10% và hơn một nửa tăng trên 25%. Các chương trình của chúng tôi kèm 2- 4 ngày / tuần, mỗi ngày 1,5 - 2 giờ. Các lớp học của chúng tôi được giảng dạy bởi các giáo viên có nhiều kinh nghiệm, nhiệt tình giúp đỡ trẻ em cải thiện kỹ năng toán học và sự hiểu biết cơ bản. Chúng tôi cố gắng hết sức để động viên học sinh phát triển tối đa khả năng của họ. Dịch vụ dạy kèm Smarties nhận thức rằng mỗi trẻ em là duy nhất, và chúng tôi cố gắng đáp ứng nhu cầu cụ thể của từng học sinh của chúng tôi. Chúng tôi thúc đẩy sự thành công bằng cách yêu cầu học sinh phải làm việc nghiêm túc, trong khi hỗ trợ các học sinh như họ cố gắng để đáp ứng mong đợi của chúng tôi.

SYLVAN LEARNING CENTER

Trung Tâm Học Sylvan tiếp cận để cải thiện thành tích học tập dựa trên cung cấp một đánh giá ban đầu nhằm xác định điểm mạnh và điểm yếu khả năng của học sinh. Căn cứ vào nhu cầu của học sinh, một kế hoạch cá nhân được phát triển và được hướng dẫn bằng cách dạy kèm cá nhân và thúc đẩy học sinh, cho phép hỗ trợ giáo dục cho học sinh, nơi nào học sinh cần nhất. Sử dụng chương trình giảng dạy học tập Sylvan và có phương pháp, giáo viên của chúng tôi được đào tạo và có trình độ hướng dẫn từng học sinh thông qua các kế hoạch cá nhân của riêng từng học sinh. Trong suốt chương trình, các phụ huynh được báo cáo về tiến bộ của con mình. Trung Tâm Học Sylvan cũng nhìn nhận mỗi thầy cô giáo của học sinh và sở giáo dục là các đối tác quan trọng trong quá trình giáo dục và giao tiếp với họ.

Trung Tâm Học Sylvan là nơi cung cấp các dịch vụ giáo dục bổ sung hàng đầu của quốc gia và các chương trình của chúng tôi đã được cung cấp có kết quả trong hơn 30 năm.

TENACITY, INC.

Tenacity là một tổ chức phát triển thanh thiếu niên thành công ở Boston tìm kiếm “sự cải thiện trường học, đặc tính, và sự phát triển thể lý của thiếu niên thành thị qua sự kết hợp của việc hỗ trợ học văn và hướng dẫn chơi tennis / thi đua với chú tâm vào các kỹ năng của cuộc sống”. Chương trình sau giờ học xuất sắc Tenacity (ASEP) cộng tác chặt chẽ với 6 Trường Công Lập Boston để thực hiện một chương trình trong ba năm liên danh cho các học sinh trung học đệ I cấp có nguy cơ bị rớt. Chương trình ASEP kết hợp việc kèm văn hóa / môn đọc, phát triển và các hoạt động thể thao / chơi tennis trong môi trường có tổ chức. Các học sinh ASEP tham dự ba buổi chiều mỗi tuần trong vòng 30 tuần, trong mỗi năm học của các lớp 6, 7, 8; tổng cộng 290 giờ trong mỗi năm học, và 90 giờ trong mùa hè.

THE ACHIEVEMENT ACADEMY

Học viện “The Achievement Academy” cung cấp việc kèm cho học sinh trong một nhóm nhỏ và xác định điểm yếu kém của mỗi học sinh để đảm bảo rằng các em được hướng dẫn những gì các em cần thiết nhất. Giáo viên làm việc trực tiếp với con em của quý vị và giao tiếp với quý vị về sự tiến bộ của con em quý vị trong suốt chương trình. Thử nghiệm trước và sau chương trình của chúng tôi xác định sự phát triển học tập của mỗi học sinh trong suốt chương trình. Chúng tôi cũng dùng các chuyên tham quan và khách mời để kết nối các kỹ năng các em đang học với đời sống thực tế của các em. Với sự chăm sóc của chúng tôi, các giáo viên được đào tạo cao quyết tâm cải thiện điểm số và lòng tự trọng của các em.

THE YMCA OF GREATER BOSTON

Chương trình dạy kèm ở YMCA (The YMCA of Greater Boston) cung cấp việc dạy kèm môn Anh ngữ Nghệ thuật và Toán. Kết quả cho các học sinh bao gồm đạt được kỹ năng quan trọng như viết tổ chức, thông thạo, trôi chảy, và nâng cao vốn từ vựng. Đối với môn toán, các học sinh mở rộng các kỹ năng trong việc giải toán, tìm kiếm mô hình, phân số, và các vấn đề về từ ngữ. Việc giảng dạy hướng đến sự tiến bộ cá nhân trong mỗi kế hoạch học tập cá nhân của từng học sinh và mục tiêu đã được đề ra trong kế hoạch đó.

Bất cứ nơi nào có thể, các giáo viên dạy ở trường ban ngày cũng sẽ là giáo viên dạy kèm bổ túc cho YMCA. Trình độ, kiến thức, và chuyên môn của họ, sẽ làm cho chương trình có chất lượng thúc đẩy sự tiến bộ của học sinh. Mỗi nhóm từ sáu đến mười học sinh cùng nhau học tập trong môi trường nhiệt tình. Các thiếu niên tham gia các hoạt động bằng tay thúc đẩy sự tự tin trong khi phát triển các kỹ năng nhận thức. Đọc lớn tiếng, bài viết, toán học “thực tế”, và các “vấn đề” thách đố nằm trong số các hoạt động duy trì học sinh tập trung vào học tập.

(Gọi liên hệ để đạt thỏa thuận trong việc dạy kèm cũng như chi tiết về ngày và giờ phục vụ)

Các thông tin khác nữa về việc dạy kèm có thể xem trong trang nhà của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Massachusetts (Massachusetts Department of Education):
<http://www.doe.mass.edu/ses/>

Các câu thường hỏi về Chương Trình Dạy Kèm Miễn Phí (Questions & Answers About SES Free Tutoring)

Chương trình Dạy Kèm Miễn Phí (SES) là gì?

Dạy kèm miễn phí (SES) là một chương trình được chính phủ liên bang tài trợ theo đạo luật Không để trẻ em nào lại phía sau (NCLB), dạy kèm cho các học sinh nào được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá tại một số trường được chọn. Dạy kèm ngoài giờ học cho các học sinh đủ điều kiện ở nhiều trung tâm. Dịch vụ này được thực hiện nhằm giúp học sinh nâng cao trình độ các môn đọc và viết anh ngữ (reading, writing) và toán.

Làm sao tôi biết nếu con của tôi hội đủ điều kiện vào học trong chương trình dạy kèm?

Con của quý vị hội đủ điều kiện, nếu:

1. Đang học trong một trường công lập của tiểu bang Massachusetts và được Học kèm miễn phí (SES), dựa trên kết quả học hành; VÀ
2. Con của quý vị được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá; VÀ
3. Quý vị đã nộp đơn xin miễn phí hoặc giảm giá cho trường của con quý vị.

Các gia đình có tất cả các quy định trên đây có thể ghi danh vào học trong chương trình Dạy kèm miễn phí SES. Xin lưu ý vì ngân sách eo hẹp, không phải tất cả các học sinh đủ điều kiện được dạy kèm miễn phí SES.

Khi Nào và Ở Đâu tôi có thể ghi danh vào chương trình học kèm miễn phí SES?

Đơn xin được phát tại trường của con quý vị và nhiều địa điểm chung quanh thành phố Boston trong suốt giai đoạn ghi danh (từ ngày 7 tháng 9 đến ngày 8 tháng 10 năm 2010), bao gồm:

Trung Tâm Vùng Đông (East Zone F.R.C.)
Campbell Resource Center
1216 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124
617-635-8015
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

Trung Tâm Vùng Tây (West Zone F.R.C.)
Barron Building
515 Hyde Park Avenue
Roslindale, MA 02131
617-635-7719
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

Family & Student Engagement Training Center
443 Warren Street
Dorchester, MA 02124
617-635-7750
Thứ Hai & Thứ Tư: 8:30 AM - 7:30 PM
Thứ Ba, Năm & Sáu: 8:30 AM - 1:30 PM

East Boston Satellite F.R.C.
Umana Middle School Academy
312 Border Street
617-635-9597
East Boston, MA 02128
Thứ Năm: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ Thứ chiều

Trung Tâm Vùng Bắc (North Zone F.R.C.)
Madison Park Complex
55 Malcolm X Boulevard
Roxbury, MA 02118
617-635-9010
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

Allston/Brighton Satellite F.R.C.
Jackson/Mann K-8
40 Armington Street
Allston, MA 02134
617-635-8532, ext. 222
Thứ Ba: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

Ai cung ứng việc dạy kèm SES?

Trong suốt giai đoạn ghi danh, các gia đình đủ điều kiện có thể chọn các trung tâm dạy kèm đã được tiểu bang chấp thuận. Các trung tâm dạy kèm nhiều môn học và kèm cho học sinh nhiều cấp lớp. Xin xem danh sách các trung tâm dạy kèm để biết thêm chi tiết. Xin lưu ý là việc dạy kèm có thể tại trường của con em quý vị hoặc ở một địa điểm khác.

Các điều gì tôi cần quan tâm khi chọn một tổ chức cung cấp dịch vụ dạy kèm?

- Con của tôi cần được kèm thêm môn học nào (toán, đọc, và / hoặc viết anh ngữ)?
- Dạy kèm vào các ngày nào trong tuần?
- Mỗi ngày khi nào chương trình bắt đầu và khi nào chấm dứt?
- Khi nào chương trình bắt đầu vào mùa thu? Khi nào chấm dứt vào mùa xuân tới?
- Con tôi có được một người kèm riêng không hoặc được xếp trong một nhóm nhỏ?
- Ai sẽ dạy kèm cho con tôi? Thầy Cô Giáo đó có đủ khả năng giảng dạy không?
- Địa điểm của nơi dạy kèm ở đâu? Làm sao để con của tôi có thể đi đến nơi đó? (Xin lưu ý là chúng tôi không cung cấp phương tiện di chuyển.)
- Các tổ chức dạy kèm thực hiện như thế nào đối với các học sinh tật nguyền hoặc các học sinh mà tiếng anh không phải là ngôn ngữ thứ nhất?
- Tôi có thể tìm hiểu về các tổ chức dạy kèm trên Internet không?

Con của tôi có thể tham dự nhiều chương trình học kèm không?

Các học sinh phải bắt đầu và hoàn tất chương trình học kèm với cùng một trung tâm dạy kèm. Vì thế việc chọn một trung tâm đáp ứng nhu cầu của gia đình quý vị là điều rất quan trọng. Tuy nhiên, nếu chương trình quý vị chọn không đạt được theo yêu cầu của quý vị, quý vị có thể xin thay đổi chương trình trong thời gian ba tuần lễ trong Tháng Giêng (Tháng Một). Sau Tháng Giêng (Tháng Một), quý vị không được thay đổi chương trình nữa. Nếu con tôi cần học thêm 2 môn toán (math) và đọc anh ngữ (reading), tôi có thể xin một trung tâm dạy kèm toán và trung tâm khác kèm môn đọc anh ngữ không?

Không được, con của quý vị chỉ có thể xin một trung tâm dạy kèm mà thôi. Trong trường hợp này, cách tốt nhất là quý vị chọn trung tâm dạy kèm cả hai môn toán (math) và đọc anh ngữ (reading).

Con tôi có bắt buộc phải đi học đều đặn không?

Tất cả các học sinh đã ghi danh học kèm phải tham dự đầy đủ chương trình. Bất cứ học sinh nào vắng mặt 5 ngày liền sẽ bị loại ra khỏi chương trình.

Nếu tôi muốn biết thêm tin tức thì có thể liên lạc với ai?

- Liên lạc với bất cứ trung tâm nào được liệt kê trong Hướng Dẫn Chi Tiết (Quick Reference Guide) để biết thêm chi tiết.
- Các câu hỏi tổng quát về chương trình dạy kèm miễn phí SES, xin gọi Steve Desrosiers, Văn Phòng Trường Công Lập Boston, 617-635-6810.
- Xem trong trang web của Trường Công Lập Boston: **www.bostonpublicschools.org**, và bấm vào mục Resources à For Families
- Xem trong trang web của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Massachusetts (Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education): **www.doe.mass.edu/ses/**

